

PROJECT TITLE: PUBLISHING AND TRANSLATION

OBJECTIVE	ACTIVITY	COMPLETED IN		COMMENTS
		MARCH 1979	JULY 1979	
To supervise the publication of information documents intended for the general public.	Common practice			This supervision is, and will continue to be, carried out in co-operation with the Department's Bureau of Information. With the exception of a few specialized and limited distribution documents, the Department published 493 documents in both official languages.
To ensure that diplomatic notes and other official messages are drafted in the appropriate language.	Common practice			An exhaustive verification of documents of this kind has been and will continue to be conducted on an ongoing basis. There has been a marked improvement in this area. The recalcitrant have been cautioned.
To ensure that the drafting and publication of bilateral agreements, memoranda of agreement and official press releases are done in both official languages.	Common practice			

Accomplished	Exceeded	New
100%		

TITRE DU PROJET: PUBLICATION ET TRADUCTION

OBJECTIF	ACTIVITÉ	MARS 1979	JUILLET 1979	REMARQUES
		TERMINÉE À		
Superviser la publication des documents d'information destinés au public.	pratique courante			Cette supervision se fait et continuera de se faire en collaboration avec le bureau de l'Information du Ministère. A l'exception de quelques documents spécialisés et à tirage restreint, le Ministère publie 493 documents rédigés dans les deux langues officielles.
S'assurer que les notes diplomatiques et autres messages officiels sont rédigés dans la langue de communication appropriée.	pratique courante			Une vérification exhaustive des transmissions de ce type a été effectuée et continuera de l'être sur une base continue. On note une amélioration marquée à ce chapitre. Les récalcitrants ont été avisés.
S'assurer que la rédaction et la publication des accords bilatéraux, protocoles d'entente et communiqués officiels sont faites dans les deux langues officielles.	pratique courante			

Respecté	Dépassé	Nouveau
100%		